

勿忘初心 方得始終

107年畢結業典禮

◎陳惠秋（校園記者／佛教學系學士班）

本校於6月16日在國際會議廳舉辦107年度碩學士班畢結業典禮。就在全體與會嘉賓、師長、親友、同學們合唱的嘹亮「三寶歌」歌聲中揭開莊嚴的典禮。首先由惠敏校長上台致詞表示：學校以搭菩薩衣、傳燈發願、吟唱法鼓的獨幟儀式，期勉所有畢業生深智廣行，大悲心起，走向社會，勇健啟航。並引用最澄大師所提的精粹之言「照千一隅」，守一隅，照千里；將善的種子深耕淨化人間。學習惡事向己，好事與他，忘己利他，慈悲之極。

接著恭請法鼓山方丈和尚果東法師致詞，方丈和尚表示：各位應珍惜這般殊勝的善緣與法緣，能在法鼓山共同研修學習。創辦人聖嚴師父曾說過：「今日不辦教育，佛教就沒有明天。」唯有足夠的宗教人才，才能使佛法傳

承弘揚。期許並祝福同學們運用「悲智和敬」校訓，以心靈環保來淨化人心、淨化社會。

今年共計81位碩、學士同學上台，由校長、方丈和尚、副校長、果鏡法師為畢結業生授衣、傳燈、授證。緊接著人文社會學群四個學程的第二屆畢結業生上台，接受學群長陳定銘老師撥穗儀式和祝福。代表佛教學系和學

群畢業生上台致謝詞的法師和學長們，除了分享自己求學階段的苦樂過程，均表達對法鼓山僧團、校長、師長、教職員及菩薩義工們成就同學們的因緣致上最虔敬的感恩心。而觀賞學習成果回顧影片時，讓與會嘉賓、親友們深深感受到學長們蛻變成長的點點滴滴，滿是令人難忘的珍貴回憶和學習經驗。



▲ 人文社會學群第二屆畢結業生接受學群長陳定銘老師授證。

畢業感恩音樂會

◎林韓（佛教學系碩士班）

6月16日本校「勿忘初心——畢業感恩音樂會」在學校大慧館精彩上演。內容涵蓋了舞蹈、武術、樂器演奏、合唱、組曲等多種形式，也邀請到校外的嘉賓前來助陣。無論是同學們的佛教舞蹈，還是《時間都去哪兒了》的深情叩問，以及宛如天籟的《神秘的西藏》，亦或是《樂舞》中，拳、棍法與傳統笛簫的

唱和，當然還有法鼓合唱團悠揚激昂的歌聲，都為觀眾們呈現了一場視聽盛宴。網路知名樂團木頭超人用音樂拯救世界的熱情將整個活動推向高潮，最後壓軸由學校師生共同聯袂而成的無常樂團更是掀起了熱烈的歡呼。法鼓山方丈和尚果東法師、惠敏校長等師長們和在場的諸多觀眾都對此次活動留下深刻的印象。

這次畢聯會的主題為「勿忘初心」，取自《華嚴經》中「三世一切諸如來，靡不護念初發心」和「如菩薩初心，不與後心俱」兩句經文。想法的緣起是活動總召林韓同學無意間看了法鼓山創辦人聖嚴師父《為什麼要辦法鼓大學》的影片，在學校學習佛法的兩年中似乎才慢慢體會到其辦學的良苦用心，明白了一點點師父辦學的用意，故藉此主題希望讓畢業生與在校生能夠回憶起師父辦學的初心，更讓每位學佛者時刻憶念起自己最初的發心，堅持不懈，善始善終。

節目的安排處處緊扣著初心的寓意與巧思，活動的圓滿更離不開同學與義工的無私付出和努力。藉由這樣一次美好的回憶，期盼大家能夠永遠記住這份初心，無論是師父的初心或是我們的初心，最終都能匯聚成一個共同的初心，而這個初心一定能夠把佛法的好帶給更多的人。



▲ 由學校師生共同組成的無常樂團演出，輕扣著學佛者的原始悸動，與法相印。



▲ 參與夥伴、嘉賓團體合照。

里山倡議 工作坊紀實

◎胡筱嵐（心靈環保研究中心組員）

6月7至8日心環中心與國立東華大學合辦了一場臺灣里山倡議夥伴關係網絡（Taiwan Partnership for the Satoyama Initiative, TPSI）之工作坊與青年論壇。工作坊的目標在於推廣與深化「里山倡議」的工作方法，藉由實務工作者的交流，促進在地實務工作者、社區、民間機構與政府相關部門的連結。另外，也針對「社會－生態－生產地景保全活用」所涉及之問題進行討論。而今年工作坊是以「青年」作為主要角色，期待能成就更多元的觀點與對話。

在這二天一夜的活動中，首先安排到今年甫獲金牌農村的三芝「共榮社區」實地勘察與分享。該社區位於八連溪畔，利用傳統梯田、改善自然環境、推動友善耕作來重新塑造農鄉與發展產業，是現今臺灣城鄉交界淺山農鄉的典範案例。透過實際的社區踏查，瞭解農村再生、社區營造、地景連結與里山倡議的實踐等，參與夥伴對彼等循序開展農村改造／振興之經驗均留下深刻印象。經過一天的調查後，晚間則是由林務局陳超仁科長為大家進行「從野生動物保育到里山倡議」的專題演講。

第二天一早帶著大家導覽校園景物，放鬆身心，之後便開始一整天緊湊的交流。第一個專題演講是本中心黃信勳主任所分享的「法鼓文理學院的里山連結」。之後進行三組夥伴的案例分享：新竹南埔社區發展協會、宜蘭內城社區里山工作小組和國立臺灣博物館都市生物多樣性專案。下午則為青年論壇，涵蓋三大議題：由「山不枯」為代表的「青年返鄉」、由「臺灣猛禽協會」為代表的「地景連結」、以及「青菜底呷—大北投區域的郊山農業」之「城鄉交流」，透過這些二代農的返鄉與青年實踐者的付出、真實分享與對話交流，會中激盪出了各種的想法與火花。在這為期二天的工作坊中，不管是實地的踏查、專題演講、案例分享和青年論壇，再再都令人覺得精彩萬分且獲益良多。

緬懷伯師兼談CPR救生與DNR善終

法鼓文理學院前學群長陳伯璋（1948-2018）榮譽教授2018年5月13日凌晨因為心肌梗塞送醫院急救，上午2時30分往生。老師與法鼓山創辦人聖嚴師父之大學院教育因緣甚深，其學問與德行令人緬懷，我們虔祝他早日乘願再來。

之前，5月9日，本校有舉辦消防救生之CPR、AED等急救訓練，引起我想了解心肌梗塞如何急救的議題，因而從YouTube找到高雄榮總心臟血

管中心之「生命搶救一瞬間（14分鐘版）心肌梗塞公益微電影」（<https://goo.gl/3F9gMS>），影片中介紹2個案例對比，發人深省。

根據衛福部統計，國人十大死因中「心臟疾病」高居第二名，其中以突發性心跳停止居多，若急救延遲1分鐘，成功率將遞減7~10%。因此，全民學習CPR等救生技能是值得鼓勵，因為人命無常迅速，可以救人之外，也多些人可以救自己或親友，利人利

己。

此外，我們也需要善用「安寧緩和醫療條例」賦予人民可預立意願書，表達臨終時「拒絕心肺復甦術」（Do Not Resuscitate, DNR）的權力，讓末期病人或「醫院外心肺功能停止」（Out-of-hospital cardiac arrest, OHCA）的腦死者，避免「無效醫療」的痛苦，例如：CPR或「延命措施」（葉克膜、升壓藥

物、血管輸液、鼻胃管等），也減少醫療資源浪費，此預立意願與死亡品質或善終密切相關，也值得推廣，自利利人。

陳伯璋老師示現無常迅速之教，讓我們更注意CPR救生學習與簽署DNR善終準備，其一生無私奉獻的無盡願力，引導我們追隨與學習，或許就是無量化身再來。



▲漢傳佛教組見恒法師（右）發表佛教運用微信公眾號弘法的模式與影響，以聖嚴師父公眾號為例。

佛教學系論文發表

本校佛教學系於4月11日舉辦「第六屆研究生論文發表會」，鼓勵研究生致力專學，藉由師長指導，在實質上提升能力，創新進取，追求學術卓越。

此次發表論文有9篇，分印度、漢傳、藏傳三個佛教組，各組皆有3篇文章發表，邀請惠敏校長與校內專任教授擔任評論人。由系主任果暉法師主持開場，勉勵研究生以四聖諦精神鑽研學術。首先登場的是印度組，內容涵攝巴利原典與梵文音節之探究；接著是漢傳組，以微信弘法與圓頓止觀專題進行發表；最後為藏傳組比對藏文、英文譯本譯註之研究。

發表人不僅要上台簡報，還要精準掌握報告時間，嚴格考驗研究生的專業與掌控力，更重要的是透析對自身研究所涉略的深入程度。報告結束後再經現場教授的評論，彷彿就是研究生畢業前提前口試。各個發表者無不戰戰兢兢，將個人的學術研究成果濃縮為精華版。講評教授亦一致肯定研究生的努力，讚賞各研究之貢獻度，同時給予個人化的指導評論。

歸納評論三大要點：一是命題的重要性，論文標題是引人入勝，一探研究內容與脈絡的重要開端；二是文獻回顧對研究之價值，特別是進行比較與比對更須謹慎。校長以「站在前人的肩膀上前進」精闢指出充分引用文獻佐證，注重整合與邏輯性的連結，是學術研究最重要的基礎之一；三是問題意識的核心發展，避免流於社論，必須注意圍繞在問題意識處理，保持內容與主題的吻合性。最後由果暉法師總結，期許研究生積極超越，善用寶貴的文獻資源，發展實力於各學術領域。

◎鄭香語（校園記者／佛教學系學士班）

陳金華教授分享 建構國際漢傳佛教場域

◎楊久瑩（生命教育碩士學位學程）

加拿大英屬哥倫比亞大學陳金華教授於5月8日，應人文社會學群學群長楊蓓教授邀請至本校演講，講題為「一位學者建構國際漢傳佛教學術社群的故事——系統與影響力」，當天吸引眾多師生前來聽講，現場座無虛席。

陳教授表示：「人類創造文明的科技知識原是為了人類所用，但知識誕生之後發展了邏輯與力量，反過來宰制人類。」蘋果電腦、手機和其周邊商品所形成的蘋果文化，便是一個宰制人類使用習慣的借鏡。為此，他對未來人工智慧將成為奴役人類的怪獸感到特別憂心。他進一步說明，人工智慧所帶來災難的根本原因是人類無法拒絕舒適、方便、全能、永生、完美的誘惑而創造人工智慧，卻反而成為科技的奴役，這使人類終將招致滅頂之災。

面對這個災難如何避免呢？陳教授提出，要阻止人類滅頂之災發生的途徑唯有「中型災難」的

爆發，藉由中型災難的爆發，人類會重啟對天道的敬畏，並對人類無止盡慾望所產生的惡果戒慎恐懼。他並分享多年主持「國際佛學研修班」的經驗，說明研修班的本質是「場域」，一種「獨特的平台」，特色是包容性、互惠性、開放性、擴張性；此平台的交流讓政治界、商業界、宗教界、學術界等各種不同領域彼此跨界交流。藉由國際平台的系統操作，網羅各地優秀人才，培育

全球優秀的漢傳佛教學者。研修班分為學術菁英班和企業菁英班，陳教授將其中的企業菁英班稱為「佛商養成計畫」，培養企業家兼具佛家慈悲度人的終極關懷精神，將其精神融入企業，使企業正本清源，擁有優秀的文化內涵和企業品牌。

陳金華教授致力復興漢傳佛教的教育，開創場域平台跨界交流，讓漢傳佛教傳播全球，將善的種子深耕於世界。



▲陳金華教授（左一）的演講引發聽眾熱烈交流。

心觀念 活的古蹟保存與都市保存

◎賴筱燁（環境與發展碩士學位學程）

5月2日由環境與發展碩士學位學程主辦，邀請國立台灣大學建築與城鄉研究所夏鑄九名譽教授來校演講「古蹟保存與都市保存」。夏鑄九教授綜合多年在臺灣及大陸推動古蹟保存及都市保存的相關經驗，精彩地分析台灣可以如何透過社區力量、地方建設與保存工作的結合，讓社區營造得以有特色、有溫度，進而提升人的生活品質。

夏鑄九教授的演講內容精彩活潑、富啟

►夏鑄九教授分享如何讓社區營造得以有特色、有溫度，進而提升人的生活品質。



發性，從觀念、作法等面向，提出十項假說作為未來台灣古蹟保存與都市保存的參考。首先，他提出：「保存不宜是古董式的保護，而是要將人也考量進去，要把古蹟和都市當作是活的來運作」的觀點，讓人從不同角度重新思考保存的意義。營造模式方面說道：「不能是風格取向，單追求純粹、簡單、一致；而是要掌握營造的空間與社會、居民相互結合之元素」及「保存與再利用要同時平行思考，保存活化的過程中，經由對過去歷史之熱情詮釋來感動居民，營

造出屬於居民有溫度的空間。」提醒有特色的社區營造須從居民角度出發，重譯地方歷史的豐富性與文化的多樣性，而不是追求土地利益極大化。實際規劃運作則提到：「都市保存或更新都要有社區參與，適切與地方人民溝通，才不會有執行的阻力。」

夏教授演講過程中妙語如珠讓全場歡笑聲不斷，也深刻地讓人學習到：空間是一個媒介，社區營造結合古城保護之目的在人的建構，而不只是物的保存；從人的角度出發思考，並維持社區參與的活力，才會有溫度地營造出適合現代人並具地方特色之「活的」空間。

第三屆佛法盃友誼賽 輔仁相成

◎釋傳持（佛教學系學士班）

自2016年開始，由本校與佛光大學佛學院輪流主辦的「佛法盃友誼賽」，已經邁入第三屆。5月4日當天在惠敏校長親自帶領和師長們的陪伴下，全體師生前往位於宜蘭礁溪的佛光校園，展開一系列的友誼賽。

進入體育館之後，首先拉開序幕的是佛光大學精彩的跆拳道表演。接著令人期待已久的球類競賽終於正式登場！籃球競賽中雙方你來我往，過程緊張又刺激。加場的VIP組雙方更是旗鼓相當，激烈的攻防戰籃板不斷。接續的羽球、桌球賽也同樣精彩，法鼓與佛光的加油呼聲，更是彰顯出兩校的熱忱與奔放！

下午安排了咖啡宴與茶禪體驗，濃郁的咖啡香喚醒身體的每個細胞，而茶禪的樂器演



▲由本校與佛光大學佛學院輪流主辦的「佛法盃友誼賽」，已堂堂邁入第三屆。

奏和梵唄則呈現另一種禪定輕安的心靈覺受。透過品嘗與回饋，有緣相聚的大家也學習感恩奉獻、練習捨心平等，靜觀每一場茶席的來來去去。經過上面的靜態活動，緊接著是緊張刺激的金頭腦和說書比賽。前者分組攻略、後者自我展現，不同的風格與模式皆讓人投入其中，兼具思考與表達的互動，瞬間讓全場同學都High到最高點。

此次的佛法盃在大家熱情的相助下順利圓滿。互相切磋、互相交流一直是佛法盃的重要精神。彼此的觀摩與激盪，更落實了兩校在現代社會適應性中，所提出的「心靈環保」與「人間佛教」觀點。而輔仁大學的參與別具意義，使第三屆的佛法盃更向前大大地邁進了一步。相信每次的共襄盛舉，都能在未來的交流中，帶來更多的亮點與突破。

葉子如花兒一樣開放

◎王東美（輔仁大學社會文化與諮商心理學博士）

離開法鼓山的前一晚，與淵、陶、松在夜雨中散步。松問我對法鼓山的感受，我說，上來就不想下去，一來心馬上就能靜。他說他也是這樣的感覺，即使回到自己的學校，他也是想趕緊回來。淵、陶在旁邊哈哈作樂：「我們離開法鼓山會想念這裡吧」。

有人說，想念一個地方，是因為想念那裡的人。我想，除了人，有些地方本身便會讓人想念。法鼓山就是這樣的地方。

在這裡，我常常會莫名升起一種感動。記得剛來的時候，一次出坡結束之後，走在大殿旁邊，走回宿舍的路上，內心滿足，腳步踏實。在校園與園區之間，常常感覺自己走在天地之間，與山水為伍，與宇宙為伴，放眼望去，一個人的影子也不見，卻安然喜悅。

法鼓山自有它的氣場。

然而，在這裡的人，即使沒有多少深入交流，無事的時候互不干擾，見面點頭微笑，有事的時候定有人相助，這是人與人關係的最好狀態吧，難得。這種氛圍是流動的，友好的，舒服的，自在的。也是這種氛圍讓我在這一年的訪學研究過程中，即使研究領域不同，卻亦在彼此心有戚戚中互相成就學業與道業。

三年前第一次在法鼓山體驗禪五，當時便大吃一驚：心理學與佛法相比起來，簡直小巫見大巫！因為我從大學開始學心理學，這麼多年做的最主要的一件事就是認識和不斷的覺察自己，而短短的五天，卻看到了過去我不曾看到的極細微之處。那個時候便種下了想要深入了解佛法的種子，而在我博士階段的最後一年，恰好有因緣可以來到法鼓文理學院參學，簡直是對我的學生時代最完滿的結束，卻同時也是未來人生與學術道路最好的起點。

這一年來，我修習漢傳佛教和禪法相關的課程，深入經藏，堅持打坐，對生命有了更多透徹的看待，身心也變得更加堅定，在嘈雜的塵

世之中更對自己心中志向明晰與堅定，不被紅塵所染與動搖。每一次，當我下山，我便感受到自己的不同，能夠更安然隨緣。這是佛法帶給我的堅定與柔軟。

感恩聖嚴師父以及法鼓山和法鼓文理學院，在博士最後的階段收留我，讓我有如此清淨的環境靜（淨）心，更能夠讓我有機會在生命的過程中體驗一種叢林生活。法師的身影亦讓我有同道中人的不再孤獨感，在這裏我找到心靈的歸宿，這是我最大的福報。感恩楊蔭老師的教導，讓我懂得如何在聖與俗之間來去自如；感恩鄧偉仁老師引領我進入佛學研究的豐富世界，這是我未來很大的寶藏與起點；感恩惠敏校長、果暉法師、果鏡法師、果肇法師、常啟法師、常悅法師、演願法師等法師們的提點與關懷，感恩博士班的周淵、陳陶、澤豐、秀婉、恬智、靜冠、麗卿、雅雯等日常中的交流與協助，讓我有一種心有戚戚之感；還要感謝很多未提及名字的老師及同學們的關照，讓我感覺如歸家中。最後要特別感謝幼如老師這一年來給予的關懷與照顧，更讓我感受到佛法運用在日常工作生活中的慈悲。

某一天，走在校園裡，抬頭望望七棵雀榕，轉眼間，一夜掉光的葉子竟然慢慢蜷縮著開始綻放，猶如花兒一樣，我從未見過如此美好的葉子。從此以後，「葉子如花兒一樣開放」便一直在腦海中出現。未來，希望自己亦能在這婆娑世界中傾吐真諦，助眾生安頓身心，解脫困苦，超越限制，以獲得真正的自由！

透過鏡頭和環境對話 影片大賞首獎感言

◎徐浩雲（法鼓山參學服務員）

2015年參與法鼓山參學員的培訓，第一次來到法鼓文理學院。寒冷的二月天，漫天雨中，恢宏的建築和自然融為一體，置身其間，當下的感受，在2018年拍攝此影片時，得以圓滿。

透過鏡頭和環境對話，世外的一方淨土，依聖嚴師父的悲願而成，莊嚴之境，喧囂已在紅塵之外。二月的雨，連結三年前的思維，長廊上法師的背影，氤氳而行，而手持攝影機的自己，仍是執此境而未出離。影片的音樂和字幕，發想的主軸是行雲流水的概念。選擇鋼琴和鼓聲為主旋律，純淨如行雲，字幕則是結合畫面，意象如水般流動。

粗淺地寫下拍攝影片時的感覺，說起來和法鼓文理學院也有些小小的因緣，在此和大家分享。參學員初階培訓在法鼓文理學院，參學員授證在法鼓文理學院，此次參加校園之美的攝影和影片大賞，領獎也在法鼓文理學院。希望不久的將來，能夠真正走進法鼓文理學院，清淨自心，研修學習。



▲得獎影片請見：http://greatvow.dila.edu.tw/?page_id=1832。

國際會議訊息

第九屆數位典藏與數位人文國際會議 (DADH 2018)

面對數位人文蓬勃發展的新興領域，本屆將以「迎向人工智慧+數位人文的時代 (Facing the Era of AI+DH)」為會議主題，廣邀國內外從事數位人文之專家學者與會，期待透過彼此之對話與交流，再創數位人文研究新的里程碑。

◎會議日期：2018/12/18~12/21

◎會議網址：<http://dadh2018.dila.edu.tw/>

◎報名日期：2018/10/30 早鳥報名截止

2018/11/30 報名截止

◎活動地點：新北市金山區法鼓路700號 法鼓文理學院

4 The Future of Sustainable Agriculture

©Xi-ning Ma (Master's Program, Department of Buddhist Studies)

World-renowned environmental activist Dr. Vandana Shiva paid a visit to DILA on the 10th of May and delivered a speech on the future of sustainable, natural agriculture. The speech was quite a sensation, not only in DILA but in the DDM World Center for Buddhist Education as well. Besides many DILA faculty and students, a large number of monastics and volunteers from DDM were also part of the audience, together with quite a few local Taiwanese farmers from all over Taiwan who had come a long way to Jinshan for this special occasion.

Before Dr. Shiva started her lecture, Professor Hsin-hsun Huang (黃信勳) welcomed Dr. Shiva with a brief introduction about her numerous accomplishments. Then

the CEO of Green Formosa Front (綠色陣線) and Venerable Kuo-shiang (果祥法師) shared with the audience how difficult it had been to invite Dr. Shiva here to Taiwan. Following that, the Vice principal of DILA, Professor Po-lang Tsai (蔡伯郎), presented a gift on behalf of the whole school to show our warm welcome and commemorate this significant occasion. The speech then began, with the help of Professor Wei-jen Teng (鄧偉仁) acting as host and interpreter.

Dr. Shiva founded the Research Foundation for Science, Technology and Ecology in 1982, leading to the creation of “Navdanya” in 1991, which translates to “Nine Seeds”, to educate farmers on the benefits of maintaining diverse crops rather than accepting offers from



monoculture food producers. She was awarded the Alternative Nobel Prize in 1993 for her contributions to the protection of the diversity and integrity of living resources, especially native seeds, and the promotion of organic farming and fair trade.

In the speech, Dr. Shiva illustrated with specific numbers how GMOs (genetically modified organisms) and unfair trade have been harming Indian farmers, causing them to go into debt or even commit suicide. She also pointed out that biodiversity is being lost as a result of farming methods which take the form of a kind of war against animals, insects, and even humans themselves, due to the heavy usage of chemical fertilizers. Ideally, food should act as medicine; however, 75% of diseases have been

proven to be food-related! Dr Shiva finally emphasized that farmers should be people who produce food with nutrition to nourish our bodies instead of simple commodities, stressing that it is real food rather than fake food that we need. Therefore, every one of us should stop purchasing GMO foods and favor chemical-free farming and biodiversity.

In the Q & A section, Dr. Shiva reiterated that small farms are more than capable of feeding the billions of people on earth, already accounting for 70% of food production at the moment. Biodiversity will be lost when farming is controlled by corporations like Monsanto, which don't make food but products, commodities, nutrition-empty food. One thing worthy of our attention is

that Dr. Shiva said that she regarded a small island like Taiwan as the ideal size for chemical-free, natural farming to thrive. What we have to do is support farmers with what we do: only purchase natural, chemical-free crops. By doing this we demonstrate our determination to support a farming system working with Nature but not exploiting it and this is exactly what “organic” means.

“God gives enough for everyone's need but not enough to satisfy the greed of a few” said Dr. Shiva, which could be the core of this lecture. All of her inspiring and thought-provoking perspectives were met with resounding and unanimous applause. Now it is time for us to think seriously about how sustainable farming can be extended to the whole island of Taiwan.



▲ Dr. Vandana Shiva (left) and Professor Wei-jen Teng (right).

A Reader in Sanskrit Buddhist Texts

©Luke Gibson (Language and Translation Center)

Upon completing the first-year introduction to Sanskrit grammar course, students often report some amount of frustration or discouragement as they begin reading actual Sanskrit texts. At that point, a number of challenges unique to the Sanskrit language can leave even the most assiduous student feeling somewhat overwhelmed. For instance, students typically have difficulties identifying individual words, due to the many different case endings and verb forms, together with the various rules of euphonic combination (*sandhi*). Even once the student has managed to identify a particular word, he will often struggle to pick the right meaning among the many possible definitions listed in the dictionary. While Monier Williams' dictionary remains the most comprehensive and commonly used Sanskrit dictionary to date, its thoroughness in providing so many possible meanings actually renders this dictionary somewhat unsuitable for beginner students. These dictionaries are even more difficult to use fruitfully for non-native English speakers.

The recently completed *Reader in Sanskrit Buddhist Texts* (梵語佛典讀本) was created as a stepping-stone to allow for a more gradual transition away from the first-year textbook and help students during their second year of study when they are the most at risk of becoming discouraged and giving up.

While a number of Sanskrit readers are already available on the market—mostly in English with only a couple in Chinese, none of them really “fit the bill.” First of all, most Sanskrit readers focus on non-Buddhist texts, which are not usually of immediate interest to our students. Secondly, more recent Sanskrit readers will often provide complete inflectional (grammatical) and *sandhi* analysis together with the author's own translation of the text, which renders such readers unsuitable as teaching material, as students are left with very little to do. Finally, one of the only readers that *does* focus on Buddhist texts, and I am speaking here of prof. Huang Baosheng's (黃寶生) otherwise excellent *Reader in Sanskrit*

Buddhist Sūtras (梵語佛經讀本), only covers the genre of Mahāyāna discourses (*sūtra* 經) with only a few other kinds of texts thrown into the mix.

Two years ago, I decided to create my own reader to help remedy this lack of teaching resources for students interested in reading Sanskrit Buddhist texts. The reader currently offers a selection of eighteen short to medium length texts drawn from a variety of sources covering some of the major genres of Sanskrit Buddhist literature, including discourses (*sūtras*), treatises, commentaries, and hymns. The reader is made up of three volumes, providing the text, vocabulary, and—whenever available—the ancient Chinese and Tibetan translations. The use of vocabulary lists allows students to focus their efforts on familiarizing themselves with inflectional forms and grammatical constructions. Students are able to cover more ground with fewer hurdles, speeding up the memorization of a basic set of words, making for more fruitful attempts at parsing sentences once they graduate from using a

vocabulary and begin relying on dictionaries and their own experience.

This project was conducted as part of our institute's Language and Translation Center's mission to promote the study of Buddhist scriptural languages. The reader was made freely available on our center's website back in March. Since then, I have received a lot of positive feedback from other Sanskrit teachers here in Taiwan and abroad. During the coming school year, I will be creating audio recordings of the texts and begin a new project for the creation of a similar reader for Pāli texts. Please make sure to send us your feedback about the Sanskrit reader or suggestions about upcoming projects.

